## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

 На правах рукописи

Кравченко Валентина Александровна

 УДК 81’373.23

АнтропонИмИя ПРИазовских грекОв

В ЕЕ ОТношенИях С украИнскоЙ И рУСскоЙ антропонИмИями

Специальность: 10.02.15 – общее языкознание

Диссертация

на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель –

Отин Евгений Степанович,

доктор филологических наук, профессор

Донецк – 2002

# содержание

##### СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ ..5

##### ВВЕДЕНИЕ ..6

ГЛАВА 1

##### Лексико-семантическая характеристика фамильной системы греков Приазовья 13

* 1. Специфика фамильной системы приазовских греков 13
	2. Принцип семантической классификации фамильных антропонимов 14
	3. Типы урумских фамилий по характеру лексической основы 16

1.3.1.Отыменные фамилии 17

1.3.2.Оттопонимные фамилии 24

1.3.3.Фамилии отапеллятивного происхождения 25

1.3.4.Неоднозначность этимона фамильной основы 32

1.3.5. Цветовые обозначения в фамильных именах урумов 35

* 1. Лексико-семантические группы фамилий румеев 38
		1. Отыменные фамилии 38
		2. Оттопонимные фамилии 41
		3. Фамилии отапеллятивного происхождения 42
		4. Неединственные мотивации фамильных имен румеев 50
		5. Патронимические и матронимические фамилии румеев 53

##### Выводы 56

ГЛАВА 2

##### Структурные особенности фамилий греков Приазовья 61

2.1. Структурные типы фамилий урумов 61

2.1.1. Русскооформленные фамилии урумов 62

2.1.2. Украинскооформленные фамилии урумов 66

2.1.3. Тюркскооформленные фамилии урумов 68

2.1.4. Сложные (неодноосно́вные) фамилии урумов 73

2.2. Структурные типы фамилий греков-румеев 76

2.2.1. Фамилии русского патронимического типа 76

2.2.2. Фамилии украинского патронимического типа 78

2.2.3. Фамилии, оформленные собственно румейскими (новогреческими) суффиксами 79

2.2.4. Тюркские модели фамилий румеев 80

2.2.5. Сложные (неодноосно́вные) фамилии румеев 82

##### Выводы 85

##### ГЛАВА 3

##### Родовые прозвища (уличные фамилии) приазовских греков 89

3.1. Прозвища как отдельный класс антропонимов 89

3.2. Уличные фамилии урумов 91

3.2.1. Общая характеристика и статус уличных фамилий урумов 91

3.2.2. Лексико-семантические группы уличных фамилий 95

3.2.2.1. Уличные фамилии отонимного происхождения 95

3.2.2.2. Уличные фамилии отапеллятивного происхождения 101

3.2.2.3. Экспрессивно-оценочная природа уличных фамилий 109

3.2.2.4. Явление множественности мотиваций 114

3.2.3. Структурная характеристика уличных фамилий урумов 116

3.3. Уличные фамилии греков-румеев 119

3.3.1. Лексико-семантическая характеристика уличных фамилий 121

3.3.1.1. Уличные фамилии отонимного происхождения 121

3.3.1.2. Уличные фамилии отапеллятивного происхождения 123

3.3.1.3. Обособление уличных фамилий от омонимичных им единиц 130

3.3.2. Структурные особенности уличных фамилий румеев 133

Выводы 135

ГЛАВА 4

Индивидуальные прозвища греков Приазовья 141

4.1. Место индивидуального прозвища в антропонимической системе греков 141

4.2. Личные прозвища греков-урумов 143

4.2.1. Семантика отапеллятивных личных прозвищ 143

4.2.2. Отфамильные личные прозвища 148

4.2.2.1. Значение отфамильных прозвищ и мотивы их возникновения 148

4.2.2.2. Образование отфамильных прозвищ 151

4.2.3. Отыменные и другие отонимные прозвища 153

4.2.4. Способы выражения коннотативности у личных прозвищ 155

4.2.5. Структура личных прозвищ урумов 161

4.3. Личные прозвища греков-румеев 164

4.3.1. Личные прозвища отапеллятивного происхождения 164

4.3.2. Отыменные и отфамильные прозвища 167

4.3.3. Структурная характеристика личных прозвищ румеев 170

4.4. Особенности употребления индивидуальных прозвищ 173

Выводы 175

Заключение 182

Список использованной литературы 193

#

# СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

букв. – буквально

греч. – новогреческий язык

казах. – казахский язык

кар. – караимский язык

карач.-балк. – карачаево-балкарский язык

кр.-т. – крымскотатарский язык

перс. – персидский язык

рум . – румейский язык

тат. – татарский язык

тур. – турецкий язык

тюрк. – тюркские языки

узбек. – узбекский язык

урум. – урумский язык

АЕ – антропонимическая единица

Adj – имя прилагательное

Adv – наречие

N – имя существительное

Num – количественное числительное

Part – причастие

V – глагол

# ВВЕДЕНИЕ

Необходимость многоаспектного изучения ономастического наследия, содержащегося в лексической системе любого национального языка, обоснована в трудах многих исследователей, поскольку онимная лексика аккумулирует материальный, культурный, исторический опыт общественной среды, в которой она зарождается и функционирует. В этой связи большое значение приобретает исследование особенностей ономастикона всех народов, проживающих на территории Украины, в частности малых этнических групп населения, для которых проблема сохранения культуры и языка особенно актуальна. Один из таких этносов – греки, компактной массой поселившиеся в Северном Приазовье 220 лет назад. Переселившись из Крыма, они основали г. Мариуполь и 20 селений вблизи него.

Приазовские греки[[1]](#footnote-1) различаются по языковому признаку. Одни из них говорят на крымскорумейском наречии (близком к северным диалектам новогреческого языка), другие – на урумском наречии, принадлежащем тюркской группе языков. Соответствующие им этнонимы «румеи» и «урумы» имеют общее происхождение – от названия Византии как нового Рима и столицы Восточно-Римской империи Ρομη – Рим. Сложившаяся языковая ситуация в Приазовье повторила общинное расселение греков в Крыму, так как новые села создавались выходцами из нескольких крымских селений, язык которых был понятен для общения всех жителей.В настоящее время и урумы, и румеи называют себя «греками», а свой язык

«греческим». Разграничение греков по языковому признаку отражается в их самона- званиях «греко‑эллины» и «греко‑татары», возникших вследствие расширившихся  контактов со славянским окружением. «Первая часть этого термина –  «греки» – указывает на этническую принадлежность человека, а вторая определяет, носителем какого языка он является» [2,75].

Румейское и урумское наречия неоднородны и состоят из говоров, на каждом из которых говорят жители нескольких сел. Румейское наречие представлено
пятью говорами: урзуфо-ялтинским, больше-янисольским, мало-янисольским, каракубским, сартанским (по общепринятой классификации И.И.Соколова). Основным критерием выделения этих говоров являлась степень их удаленности от современного новогреческого языка. Крымскорумейское наречие изучалось достаточно интенсивно несколькими поколениями эллинистов (В.И.Григорович, И.И.Соколов, Д.С.Спиридонов, М.В.Сергиевский, А.А.Белецкий, Т.Н.Чернышева).

Значительно менее исследовано урумское наречие, его изучением в 70-80-е годы прошлого века интенсивно занимался А.Н.Гаркавец. Он пришел к выводу, что урумское наречие является самостоятельным языком тюркской группы, а не диалектом крымскотатарского и турецкого языков [28,4]. Отдаленным предком языка урумов А.Н.Гаркавец назвал язык кыпчаков-половцев и предложил классификацию урумских говоров в зависимости от убывания в них кыпчакских и возрастания огузских (турецких) элементов. Им выделяются четыре «опорных» говора: кыпчакско-половецкие, кыпчакско-огузские, огузско-кыпчакские, огузские [27,55-56]. В то же время, как замечает А.Н.Гаркавец, язык урумов «отличается очень мощным греческим субстратом, который охватывает все его структурные уровни» [27,49;34,6], благодаря чему урумский язык выделяется среди других тюркских языков. Говоры румейского наречия, в свою очередь, характеризуются наличием в них значительного количества тюркизмов. А.А. Белецкий рассматривает их как «результат этнического двуязычия, существовавшего у румеев в Крыму» [14,121]. После переселения греков в Приазовье, уже в новых условиях, возникает очень сильное «румейско-русское и в меньшей степени румейско-украинское двуязычие» [там же]. Таким же путем складывается и урумско-русское (урумско-украинское) двуязычие[[2]](#footnote-2).

Языковая ситуация, связанная с греками-румеями и греками-урумами, находит свое отражение в их ономастиконе. Онимное пространство приазовских греков исследовано, в основном, с топонимической стороны (см. работы Е.С.Отина [104;105;114]). Антропонимный же пласт остается еще малоизученным, что и обусловливает **актуальность**темы нашего исследования. В работах отдельных ав-торов (В.И.Григорович, Ф.А.Браун, С.Г.Яли) встречаются упоминания о фамилиях
потомков крымских переселенцев и бытующих среди них кличках. Толкованию некоторых греческих фамилий посвящены публикации Н.Н.Токия [159; 160], С.К.Темира [156] и Н.А.Хороша [170]. Однако эти статьи не являются научными.

Антропонимическая система как одна из подсистем национального оно- мастикона является едва ли не самым благодатным материалом для реализации и применения одного из наиболее перспективных направлений современного языкознания – этнологического подхода к изучению языковых явлений. Система именования людей в течение веков сохраняет следы древней духовной культуры и в то же время, как одна из подсистем лексики, живо реагирует на изменения внешнего уклада жизни определенной социальной среды. Если в изучении антропонимии Украины достигнуты значительные успехи (С.Ф.Бевзенко, Л.Л.Гумецкая, О.Д.Не- дилько, И.Д.Сухомлин,  М.Л.Худаш,  П.П.Чучка и др.),  проведены  антропонимиче- ские исследования в отдельных исторических областях и этнологических зо-
нах – в юго‑восточной  Украине (В.Д.Познанская), в Закарпатье (П.П.Чучка),  Бу- ковинском Поднестровье (Л.А.Тарновецкая), Бойковщине (А.Е.Бучко), Лемковщи- не  (С.Е.Панцьо),  Ривненщине (Я.О.Пура) и т.д., то регион греческого Приазовья в этом отношении остается неизученным, по нему даже не был собран соответ- ствующий фактический материал. Отдельные попытки толкования некоторых фами- лий не решают проблемы, поскольку антропонимный материал нужно рассмат- ривать в комплексе, во взаимосвязи всех его подсистем и компонентов. Всесторон- нее изучение регионально-этнической антропонимии (этимология, лексико-семантическая и структурно‑словообразовательная характеристика)  позволит вы- явить специфические особенности национальной антропонимической системы греков и признаки, связывающие ее с общей антропонимической системой оним- ного пространства Украины. В этом заключается **научная новизна** диссертации.

**Связь работы с научными темами**. Работа связана с научной темой кафедры общего языкознания и истории языка Донецкого национального университета «Ономастикон (топонимия и антропонимия) приазовских греков: происхождение, история развития, современное состояние». Шифр темы 99–1/вв, 39.

Таким образом, **объектом** нашего исследования является антропонимия греков Северного Приазовья. **Предметом** исследования служат современные фамилии, родовые и индивидуальные прозвища греков-румеев и греков-урумов. **Материалом** для исследования фамилий послужили архивные записи Мариупольского греческого суда (ревизские сказки 1782 г., 1795 г.), актовые книги отделов ЗАГСа, телефонные справочники, мариупольские газеты «Χρονος» («Хронос»), «Ильичевец», «Приазовский рабочий», а также данные анкеты. Путем анкетного опроса были собраны родовые и личные прозвища греков. По специально разработанной программе зафиксировано 2546 антропонимов (1226 фамилий, 885 родовых прозвищ, 435 личных прозвищ) в 23 населенных пунктах компактного проживания приазовских греков.

**Целью** диссертационной работы является исследование и лингвистическое описание (структурно-семантическая характеристика, этимология, этиология) современной антропонимии греков Приазовья в ее отношениях с украинской и русской антропонимиями. Для достижения поставленной цели в процессе исследования необходимо решить следующие задачи:

1) выявить лексическую базу антропонимного материала, определив таким образом лексические источники регионально-этнической антропонимической системы в целом и частных подсистем – фамильных именований, родовых прозваний, личных прозвищ;

2) определить лексико-семантические группы антропонимов и количественное соотношение этих групп в рамках местного антропонимного фонда;

3) выявить продуктивные типы антропонимной номинации, основные семантические модели именования людей;

4) определить и описать основные способы образования урумских и румейских антропонимов;

5) установить наиболее типичные для исследуемой национальной антропо- нимии словообразовательные типы фамилий;

6) исследовать территориальное распространение фамилий, распространение антропонимных основ и формантов;

7) проследить влияние русской и украинской антропонимических традиций на формирование антропонимикона приазовских греков;

8) выявить соотношение фамилий, родовых и индивидуальных прозвищ в национальной антропонимической системе и их роль в назывании человека;

9) ввести в научный обиход новый фактический материал, собранный на не обследованной ранее территории.

Цель и задачи исследования, а также специфика анализируемого языкового объекта обусловили выбор **методов** научного анализа: описательного, сравнительно-сопоставительного, лингвогеографического, статистического.

**Научная новизна** диссертационной работы обусловлена несколькими факторами. Впервые объектом исследования становится антропонимия греков Северного Приазовья. Впервые осуществлен сбор антропонимного материала в румейских и урумских населенных пунктах, создана картотека не только фамилий греков, зафиксированных документально, но и уличных фамилий, личных прозвищ, функционирующих на бытовом уровне. Собранный фактический материал подвергся лингвистическому исследованию: произведен лексико-семантический и структурно-словообразовательный анализ антропонимов, выявлена их этимология и этиология, установлено влияние русской и украинской антропонимических систем на греческую. Все перечисленное и составляет **личный вклад** диссертанта в разработку данной темы.

**Теоретическое** **значение** диссертации заключается в том, что представлен-
ный в ней фактический материал и научные выводы могут быть использованы
для дальнейших работ по региональной антропонимии, особенно тех регионов,
где в антропонимии отражается взаимодействие разноструктурных языков;
для дальнейшего изучения таких вопросов, как семантика и состав антропо-
нимной единицы, дифференциация роли суффиксального форманта на антропо- нимном и апеллятивном уровнях, образование семантически новых единиц, процессы онимизации и трансонимизации.

**Практическая** **значимость** работы состоит в возможности использования фактического материала, представленного в диссертации, при составлении разного рода антропонимических словарей, в частности словаря фамилий и прозвищ греков Приазовья. Фамильная картотека может войти в состав фундаментального словаря антропонимии Украины. В вузовской практике материал диссертации может быть использован в разработке спецкурсов по ономастике, антропонимике, социолингви- стике, этнолингвистике и лингвокраеведению.

**Апробация материалов исследования.** Результаты исследования докладывались и обсуждались на итоговых научных конференциях Мариупольского гуманитарного института (1998-2001 гг.), на заседаниях межвузовского ономастического семинара при кафедре общего языкознания и истории языка Донецкого национального университета, на международной научно-практической конференции «Донбасс и Приазовье: Проблемы социального, национального и духовного развития» (Мариуполь, 1993).

Основное содержание диссертации отражено в следующих публикациях:

1) Лексико-грамматические разряды урумских фамилий // Восточноукраинский лингвистический сборник: Сб. науч. тр. – Вып. 5. – Донецк: Донеччина, 1999. –

С. 29 – 39.

2) Фамилии и прозвища греков в поселке Старобешево Донецкой области // Восточноукраинский лингвистический сборник: Сб. науч. тр. – Вып. 6. – Донецк: Донеччина, 2000. – С. 91 – 107.

3) Структурные типы урумских фамилий // Вісник Донецького університету. Серія Б: Гуманітарні науки. – Донецьк: ДонДУ, 2000. – Вип. 1. – С. 73-78.

4) Лексико‑семантические разряды фамилий греков‑румеев // Восточноукраин-ский лингвистический сборник: Сб. науч. тр. – Вып. 7. – Донецк: Донеччина, 2001. – С. 48-65.

5) Язык и культура старобешевских греков // Донбасс и Приазовье: Проблемы социального, национального и духовного развития: Тезисы докладов международ- ной научно-практической конференции, г.Мариуполь, 26-27 мая 1993 г. – Мари- уполь, 1993. – С. 177 – 179.

**Структура диссертации.** Работа состоит из списка условных сокращений, введения, четырех глав, заключения, списка использованной научной литературы и лексикографических источников.

Во **введении** обосновывается выбор темы исследования и ее актуальность, раскрывается научная новизна, теоретическое значение и практическая ценность работы, определяются цель и задачи, указываются источники фактического материала и методы его анализа.

**Первая глава** посвящена описанию семантических типов урумских и румей- ских фамилий. В основе членения антропонимов на лексико-семантические группы лежит семантика лексических основ фамилий, отражающая и мотивы номинации.

Во **второй главе** дается структурно-словообразовательная характеристика фамилий. Главное внимание уделяется выделению основных фамильных структурных типов, обусловленных взаимодействием разноязычных антропо- нимных систем, установлению способов образования фамильных именований, опредеылению словообразовательных средств, соответстветствующих времени обра- зования фамилий.

В **третьей главе** рассматриваются родовые прозвища (уличные фамилии) греков, определяется их статус и роль в национальной антропонимической системе, предлагается их семантическая и структурно-словообразовательная характеристика.

В **четвертой г**лаве анализируются индивидуальные прозвища греков, созданные на лексическом материале урумского, румейского, русского и украинского языков, что обусловливает их неоднородность по собственно антропонимному значению и по способу номинации, по лексико-семантическим и структурно-грамматическим признакам, по степени эмоционально-экспрессивной выразительности.

В **заключении** подводятся итоги исследования и системного описания антропонимии греков Северного Приазовья, делаются выводы и обобщения.

К работе прилагается список использованной научной литературы и лексикографических источников (203 наименования).

Полный объем диссертации составляет 207 страниц, текстовая часть изложена на 187 страницах.

# ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На основании проведенного исследования приходим к следующим выводам и обобщениям.

1. Антропонимия греков Северного Приазовья является благодатным иссле-
довательским материалом для лингвистов, историков, этнографов. В фамилиях и родовых прозвищах отразились особенности прежнего быта и хозяйствования греков, имена и прозвища их предков. Будучи связанными с территориальным фактором, фамилии до сих пор выполняют своеобразную консолидирующую роль, привычно выделяя земляков из общей массы, информируя о лингво-этническом статусе их носителей. Уличные фамилии как внутрисельские неофициальные именования ограничены бытовым уровнем функционирования. Со временем многие из них потеряли свою первичную мотивацию, со сменой поколений произошло забвение причин номинации, и они сохранились в речевом употребелении уже как смысловые «пустушки» и нередко, вследствие этого, в искаженном состоянии. Деформация родового прозвища является следствием не только его «старения» и демотивации, но и того, что антропонимы греков оказались не защищенными от сильного влияния стихии русской и украинской разговорной речи.

Несмотря на то, что лингво-этническая природа антропонимов, как правило, прозрачна, установить их этимологию уже не всегда возможно, так как многие слова постепенно исчезли из бесписьменных румейских и урумских говоров. Возросшая роль русского и украинского языков во всех сферах общения греков не могла не сказаться на их антропонимиконе.

2. Фамилии греков испытали сильнейшее влияние русской и украинской антропонимических систем (особенно в структурном плане), что позволило греческим фамильным именам автоматически влиться в состав украинских и русских фамильников. 34,5% фамилий урумов и 19% фамилий румеев оформлены русскими патронимическими суф. -ов/-ев, -ин, 6% румейских и 3% урумских фамилий повторяют украинские фамильные модели с суф. -енко, -ко, -чук, -ук. Намеренное изменение греческих фамилий на «украинские» и «русские» вызвало существование однокоренных фамилий с «разноязычными» формальными показателями: Темир, Темиров, Темиренко; Мурза, Мурзов, Мурзенко; Шурда, Шурдов, Шурденко и т. п. «Русификация» и «украинизация» фамилий греков происходила двумя путями: 1) присоединением русского или украинского стандарт- ного патронимического суффикса к «греческой» основе; 2) «подгонкой» финали греческой фамилии под украинский фамильный суффикс. Гибридные фамилии – одна из основных особенностей фамильной антропонимии греков.

Личные прозвища испытали влияние русского и украинского языков прежде всего на лексическом уровне, используя в своем арсенале, наряду с урумскими, румейскими, русские и украинские лексемы.

За пределами воздействия русской и украинской антропонимических систем остались только родовые прозвища (уличные фамилии), представляющие собой чисто национальный класс антропонимов.

3. Особенность фамилий греков Приазовья обусловливается несколькими факторами: 1) их лингво-этнической природой; 2) наличием некоторой ядерной группы фамилий, устойчиво бытующей в старых греческих поселениях;
3) преобладанием в составе местных фамилий моделей и формантов, типичных для данного этнического ареала; 4) своеобразным количественным соотношением генетических типов местных фамильных имен.

Основную часть в фамильном каталоге греков составляют фамилии тюркского происхождения (76,4% у урумов и 61,8% у румеев). На долю фамилий с собственно греческими корнями в румейском фамильнике приходится 23,7%, в урумском – 6,3%. Следует отметить, что урумские фамилии с греческими корнями – это, как правило, фамилии, восходящие к собственно греческим личным именам отапеллятивного происхождения. Оставшиеся 17,3% фамилий урумов и 14,5% фамилий румеев восходят к лексемам русского и украинского языков (заимствованные фамилии), а также к календарным личным именам, общим для христианских именников греков, украинцев и русских.

Необходимо заметить, что в фамильной картотеке приазовских греков около 12% фамилий составляют общий фонд для урумов и румеев.

4. Значительную часть в фамильном словаре греков-румеев и греков-урумов занимают фамилии патронимического типа (соответственно 35% и 37,5%), восходя- щие к личным именам и прозвищам мужчин-родоначальников. Такие фамилии оформлены русскими патронимическими суффиксами -ов/-ев, -ин, украинскими патронимическими формантами -енко, -ко, -чук, -ук, -ец, урумскими суффиксами
-чих, -ш (у урумов), греческими суффиксами -ака, -иц, -пуло, -иди, -оди и тюркским патронимическим показателем -оглу (у румеев). Фамилии-матронимы единичны и представлены только в румейском фамильнике.

5. Фамилии греков, возникшие в результате онимизации апеллятивов тюркского происхождения, отличаются большим суффиксальным разнообразием, но все эти суффиксы уже были в составе апеллятивов. Однако поскольку в онимах суффиксы утратили свое апеллятивное значение и только формируют звуко-буквенную последовательность, с помощью которой один оним отличается от другого, считаем возможным выделить у греков фамильные типы с суффиксами: -джи, -жи, -чи, -чу;
-ли, -лы, -лу; -сыз, -суз, -сыс; -ман; -ча, -тар; -джа; -им.

Фамильный репертуар приазовских греков отличается довольно объемным пластом сложных (неодноосновных) фамилий (12,3% у урумов и 8,7% у румеев), которые восходят к прозвищам и соответствуют тюркской модели синтаксического словообразования, а именно определительным сочетаниям двух типов:

1) Adj1 + N1, где оба компонента идут в исходной форме. Эта модель более продуктивна в урумском фамильном словаре.

2) N1 + N1 - изафетная конструкция с препозицией для определения и постпозицией для определяемого. Эта модель более продуктивна в румейском фамильном словаре.

6. Поскольку качественный состав антропонимов, сами генетические типы являются общими для всех или большинства национальных антропонимий, специфика ареала проявляется именно в степени продуктивности различных типов в рамках местной антропонимии. В фамильной антропонимии греков количественно преобладают фамилии, образованные от описательных прозвищ. Они содержат конкретную информацию о первом носителе, называя его индивидуальные признаки (внешность, внутренние качества, занятия и ремесла, имущественное положение, родственные связи и т.д.) Такие фамилии составляют 80% в урумском фамильном фонде и 83,7% – в румейском. Самая многочисленная группа отпрозвищных фамилий урумов и румеев складывается из фамилий, в основе которых лежит характеристика внешнего вида и личностных качеств человека, причем «портретные» фамилии имеют незначительный численный перевес.

 Как свидетельствует фактический материал, профессионально-должностных фамилий у урумов больше, чем у румеев (соответственно 20% и 13,6%), зато в румейском фамильном словаре больше, чем в урумском, зоофорных антропонимов (соответственно 9% и 2,9%).

Среди отыменных фамилий у урумов главенствуют календарно-именные (9% от общего числа фамилий), восходящие к полным формам мужских имен, а у румеев – фамилии, восходящие к тюркским личным именам (7%). Следует заметить, что фамилий с собственно греческими именами в основе в урумском фамильном списке в два раза больше, чем в румейском.

Оттопонимные фамилии у урумов и румеев немногочисленны и составляют соответственно 2,4% и 1,7% от общего фамильного списка. Непродуктивность топоантропонимов обусловлена общинным расселением греков в Крыму и Приазовье, их миграционной пассивностью. Оттопонимные фамилии представлены двумя типами: абсолютными топонимами в антропонимической функции и суффиксальными оттопонимными дериватами.

7. Универсальной характеристикой фамильной антропонимии греков является орфографическая многовариантность, вызванная как фонетическими различиями в многочисленных урумских и румейских говорах, так и уровнем образования и осведомленности первых регистраторов фамилий. Но так как фамилии, в отличие от апеллятивной лексики, не могут иметь ни орфографических, ни фонетических вариантов, в каждом случае мы имеем дело с самостоятельным антропонимом: *Абальмас, Абельмаз, Аболмас; Охмуш, Охомуш; Давшан, Таушан* и т.д.

8. Наряду с юридически закрепленными официальными фамилиями, у греков бытуют так называемые «уличные фамилии», т.е. родовые прозвища, несущие информацию о принадлежности человека к определенному роду. Они не изменяются, не заменяются и, будучи стабильными, передаются из поколения в поколение по мужской линии. Активность уличных фамилий на бытовом уровне очень высока, так как они адресно называют человека в условиях однофамильности, характерной для греческих населенных пунктов. Репертуар уличных фамилий может быть в два и более раз богаче словаря официальных фамилий, вследствие чего уличная фамилия берет на себя важную номинативно-идентифицирующую функцию.

9. В отличие от официальных, уличные фамилии остались за пределами влияния русской и украинской антропонимических систем. Родовые прозвища румеев в меньшей степени, чем официальные фамилии, связаны с тюркской лексикой (соответственно 38% и 61,8% от общего числа), большая часть их восходит к лексическому материалу румейских говоров и новогреческого языка. Уличные фамилии уже не содержат связи с обозначаемым объектом, но тем не менее имеют содержательную сторону – они отражают именования главы того или иного рода. По отношению к первому носителю все родовые прозвища отвечали номинационным потребностям коллектива – выделяли именуемого по объективной характеристике.

Самая большая группа родовых прозвищ отражает различные признаки внешнего вида человека: цвет волос, лица, глаз, кожи; рост и особенности конституции; физическую силу или слабость; манеру ходить, одеваться и т.п. (24,6% у урумов и 16,8% у румеев). Черты характера, особенности поведения человека, манера речи и ее содержание отразились в 18,1% уличных фамилий урумов, в 11,1% родовых прозвищ румеев.

Для характеристики именуемого использованы и названия различных предста-
вителей фауны, удельный вес которых в прозвищной номинации румеев несколько выше, чем у урумов (соответственно 12% и 6%). В основе зоофорных прозвищ ле-
жит трехчленная сравнительная конструкция: 1) субъект сравнения;
2) объект (животное), с которым сравнивается субъект; 3) признак сравнения, на основе которого осуществляется номинация. Объект для сравнения может быть представлен различными группами лексической категории nomina impersonalia, что отразилось в семантическом разнообразии лексических основ уличных фамилий. Метафорические антропонимы возникли как номинации, которые базируются на сходстве впечатлений от объектов, на ассоциативной мотивации, основанной на имплицитных семантических признаках, осознание и толкование которых требует от коммуникантов определенных энциклопедических и фоновых знаний.

Среди урумских уличных фамилий на долю «профессионально-должностных» приходится 10%, в то время как в румейском антропонимиконе их в два раза меньше.

Прозвищно-родовая номинация греков базируется и на таком специфическом лексическом материале, как лексика obscoena. Существование «неприличных», «досадных» прозвищных имен подтверждает тот факт, что антропонимы очень «субъективны», ибо на процессе номинации ими объекта, а также их функционировании сказывается субъективный фактор – воля и вкус именующего, его позиция. Пейоративный характер большинства уличных фамилий отражает умение людей быть зоркими, непримиримыми к плохому, а также умение воспринимать все с юмором, насмешкой.

Отыменные фамилии в словаре уличных фамилий урумов составляют 10%, у румеев – 11,8%. Христианские крестильные имена вошли в состав уличных фамилий греков прежде всего в виде национально-бытовых вариантов личных мужских имен. Ряд собственно греческих имен в составе родовых прозвищ намного ограниченнее, чем в составе официальных фамилий (соответственно 7 имен против 20 у урумов и 5 против 9 у румеев). Тюркские имена также не столь продуктивны в создании родовых прозвищ в сравнении с фамильным образованием (сответственно 16,8% отыменных прозвищ против 26,5% отыменных фамилий у урумов и 17,5% против 47,7% у румеев).

Оттопонимные уличные фамилии непродуктивны и у урумов (2,2% от общего числа), и у румеев (1,7%). Если урумские топоантропонимы представлены двумя разновидностями (АТАФ и суффиксальными оттопонимными дериватами), то все румейские уличные фамилии – оттопонимные дериваты с катойконимным румей- ским суффиксом -оту.

10. Уличные фамилии как АЕ образованы путем антропонимизации апелля-
тивных лексем (производных и непроизводных) и трансонимизации онимов. К антропонимическим суффиксам относятся только деминутивные по проис-
хождению, которые, присоединяясь к наименованиям лица, вносят патронимическое значение. Урумские уличные фамилии в своем составе имеют единственный деминутивно-антропонимический суффикс -чик/-джик, который присоединяется к основам личных имен и (гораздо реже) к апеллятивным основам. С помощью этого суффикса образовано 1,6% урумских родовых прозвищ. В румейском анропо-
нимиконе к деминутивно-патронимическим моделям относятся антропонимы с суф-
фиксами -иц/-ыц (3,5% от общего числа уличных фамилий); -ака, -ул (непродуктивные).

Самую заметную группу суффиксальных абсолютных апеллятивов в антропонимической функции составляют урумские и румейские уличные фамилии с тюркскими суффиксами -джи, -чи,-чу; -ли, -лы, -лу.

 Производные сложные уличные фамилии греков традиционно двухкомпонент- ны и опираются на тюркские определительные словосочетания с постоянным комбинаторным признаком: препозитивность определителя и постпозитивность определяемого. Ведущими в прозвищно-родовой номинации румеев и урумов являются две композитные модели: Adj1 + N1 иN1 + N1, однако урумские уличные фамилии представлены и некоторыми другими моделями: Num + N, N + Adv,
N + Part (как составной определительный компонент при имплицитном определя- емом гомональном компоненте). У румеев на долю композитных родовых прозвищ приходится 2,8% единиц от общего числа, у урумов – 7,2%.

В сложных прозвищных именованиях самым продуктивным компонентом-определителем выступают прилагательные из ряда «цветообозначающих», среди которых самой широкой лексической сочетаемостью выделяется *хара,* а в модели со вторым компонентом - личным именем *хара* является практически единственным определителем.

11. В отличие от родовых прозвищ, характеризующих человека только со стороны его происхождения, личные прозвища отражают объективную характе-
ристику конкретного лица, выражают действительные качества именуемого. Кроме номинативной и информативно-оценочной функции, личные прозвища выполняют контактную функцию, помогая устанавливать контакт между «своими». Сравнительная малочисленность картотеки личных прозвищ (435) является не только следствием трудного выявления, сбора их, но и очень активного функциони-
рования уличных фамилий, которые адресно называют человека. Индивидуальные прозвища как дополнительные имена являются однопоколенными, потому что они детерминированы не только лингвально, но и социально.

12. Основную часть личных прозвищ (88,7% от общего числа у румеев и 78,3% у урумов) представляют именования отапеллятивного происхождения, поскольку прежде всего апеллятивные слова, качественные по значению, могут служить – прямо или переносно – характеристикой лица. Прямой и переносный способ номинации использован для характеристики внешнего вида и личностных свойств именуемого, характерных его действий. Метафорические именования человека свя- заны с названиями фауны и флоры, предметов быта, орудий труда, напитков и т.д. Самым продуктивным видом образной семантической модели является «анималь- ная» модель, где объект сравнения – животное. В румейской картотеке зоофорные именования составляют 15,2% от числа всех личных прозвищ, в урумском – 13,3%.

Личные прозвища, дающие качественную характеристику человека, имеют, как правило, пейоративное значение (позитивных только 6), поскольку в настоящее время несколько изменилось их назначение: они не столько называют, сколько обзывают. Поэтому перестали быть актуальными «профессиональные» прозвища, число которых незначительно: 7 у урумов и 6 у румеев.

 В поле зрения именующих оказались и такие индивидуальные признаки человека, как речевые особенности, характерные действия, увлечения, семейное положение, однако отразились они в очень небольшом количестве прозвищ. Возникновение личных прозвищ может быть связано с какой-либо разовой ситуацией, коснувшейся именуемого прямо или опосредованно. Такие прозвища подвергаются быстрой деэтиологизации вследствие неустойчивости причины номинации. Чаще всего оказывается затемненной этиология антропонимов, связанных по происхождению с названиями предметов материальной кульуры.

13. Особую группу личных прозвищ составляют отфамильные прозвища, которые по происхождению делятся на две группы: 1) восходящие к фамилиям самих носителей прозвищ; 2) восходящие к чужим фамилиям.

Отфамильные прозвища первого типа очень малочисленны у румеев и довольно широко представлены у урумов. Отфамильные прозвища возникают для манифеста- ции каких-либо признаков именуемого на основе различных ассоциаций (звуковых, структурных, семантических), вызываемых фамилией. Поэтому они в большинстве своем не являются «пустыми», «асемантическими» и выполняют не только номинативную функцию, но и оценочно-характеризующую. Образование этих прозвищ, как правило, не морфологическое, а связано с лексико-семантическими процессами на ассоциативном уровне. Редеривацией созданы единичные прозвища. Аббревиация представлена такими разновидностями: а) произвольное усечение фа- милии; б) усечение одной из частей сложной фамилии; в) усечение фамилии с добавлением аффикса или гласного-оформителя.

Прозвища от чужих фамилий более «распространены» у урумов (20 единиц против 8 у румеев). Переход фамилий известных людей, литературных персонажей, героев кинофильмов в прозвища осуществляется благодаря энциклопедическому значению каждого из этих онимов. Связь носителя прозвища со сравниваемым объектом-лицом не имеет реального характера, но с помощью эпонима создаются стойкие мотиванты, образно указывающие на определенный признак денотата.

14. Немногочисленные отыменные прозвища (8,5% у урумов и 2,5% у румеев) восходят к личным именам мужчин старшего поколения. Способность непереофор- мленных христианских имен (в разных вариантах) быть прозвищем поддерживается раритетностью этих имен, препятствующей возникновению одноименности, вследствие чего каждое имя является самодостаточным идентификатором человека. Из всех отыменных прозвищ только в двух патронимическое значение выражено эксплицитно (суффиксально): урумским суффиксом -чих (Парменчих) и русским суффиксом отчества -ич (Жорич). Имплицитно выраженное значение (без суф- фиксальных показателей) имеют и единичные у урумов прозвища андронимного, гинеконимного и матронимического типа. Эти значения манифестируются характером личного имени (мужское или женское) и информативной осведомлен- ностью окружающих.

Оттопонимные прозвища, представленные только в урумском каталоге, не являются продуктивными и в большинстве своем выступают абсолютными топонимами (ойконимами, хоронимами, гидронимами, урбанонимами) в антро- понимической функции.

15. Личные прозвища греков сформировались на базе разноязычного лексиче-
ского материала. Отапеллятивные прозвища урумов восходят к урумским лексемам (62% прозвищ), русским (37,1%) и украинским (0,85%). Из 145 урумоязычных кличек около 58% составляют прозвища- имена существительные, возникшие в результате онимизации непроизводных (47,5%) и производных апеллятивов. Прозвища-прилагательные составляют 33,7%, основная часть их восходит к непро-
изводным лексемам (76,5%). 15 прозвищ основаны на тюркских синтаксических конструкциях типа Adj1 + N1, N1 + N1, [N + Part] + (N).

Среди русскоязычных прозвищ урумов 70,8% составляют прозвища субстантивного типа, коррелятивные непроизводным (60%) и производным (отглагольным, отсубстантивным, отадъективным) существительным. Кроме одно- словных, список урумских прозвищ содержит двусловные именования (5) структурной модели Adj1 N1.

В основе прозвищ румеев лежит лексика румейского словаря, который насыщен тюркизмами (до 10%) и восточнославянизмами, ставшими органичной его частью. Прозвища-существительные составляют более 95% от числа «румееязычных» прозвищ, прилагательные – около 5%. Прозвища-субстантивы отличаются крат-
костью, бóльшую часть их (60%) составляют двусложные единицы, на долю трехсложных и односложных приходится соответственно около 30% и 10%.
С лексикой русского языка и, в меньшей мере, украинского языка связано около 43% прозвищ румеев, большинство из которых (94%) по структурным и грамматическим признакам относятся к субстантивному типу. Среди прозвищ румеев обращают на себя внимание прозвища-гибриды: основа румейской лексемы оформляется русским/украинским суффиксом с учетом всех морфонологических правил украинского и русского словообразования.

15. Личные прозвища употребляются не самостоятельно, а в двучленной конструкции – в сочетании с личным именем. Оба компонента могут занимать препозицию и постпозицию, однако в каждом конкретном случае позиции компонентов постоянны, закреплены речевым употреблением. Личные имена при прозвищах могут выступать в разных вариантах («паспортный», сокращенный, оценочный, национально-разговорный), но для каждого конкретного прозвища личное имя одновариантно.

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аксаков К.С. Собрание сочинений: В 3 т. – М.: Б.и., 1875. – Т.2. – 432 с.
2. Араджиони М.А. Греки Крыма и Приазовья: История изучения и историография этнической истории и культуры (80-е гг. XVIIIв. – 90-е гг. XXв.). – Симферо- поль: Издательский дом «Амена», 1999. – 132 с.
3. Ахманова О.С., Гюббенет И.В. Вертикальный контекст как филологическая проб- лема // Вопросы языкознания. – 1977. – №3. – С.47-54.
4. Барашков В.Ф. Фамилии с календарными именами в основе // Антропонимика. – М.: Наука, 1971. – С. 109-115.
5. Бархударов Л.С. Язык и перевод. Вопросы общей и частной теории переводов. –М.: Международные отношения, 1975. – 239 с.
6. Баскаков Н.А. Введение в изучение тюркских языков: Учебник для гос. универ- ситетов. – 2-е изд. испр. и доп. – М.: Высш. школа, 1969. – 383 с.
7. Баскаков Н.А. Историко-типологическая фонология тюркских языков. – М.: На- ука, 1988. – 208 с.
8. Баскаков Н.А. Микроэтнонимы огузских этнических групп Закавказья // Turkolo- gica 1986: К 80-летию акад. А.Н. Кононова. – Л.: Наука, 1986. – С. 36-41.
9. Баскаков Н.А. Модели тюркских этнонимов и их типологическая классифика- ция // Ономастика Востока. – М.: Наука, 1980. – С.199-207.
10. Баскаков Н.А. Русские фамилии тюркского происхождения. – М.: Наука, 1979. – 279 с.
11. Баскаков Н.А. Тюркские языки. – М.: Изд-во вост. лит., 1960. – 242 с.
12. Бегматов Э. Антропонимика узбекского языка: Автореф. дис… канд. филолог. наук: 10. 665 / Ташкент. гос. ун-т. – Ташкент, 1965. – 24 с.
13. Белецкий А.А. Греческие диалекты юго-востока Украины и проблема их языка и письменности // Учен. зап. ЛГУ. – Сер. филолог. наук. – Вып. 73: Балканская филология. – 1970. – №343. – С. 5‑15.
14. Белецкий А.А. Результаты двуязычия в говорах румейского языка на Украине (тюркизмы румейского языка) // Материалы конференции «Актуальные вопросы современного языкознания и лингвистическое наследие Е.Д.Поливанова». – Самарканд, 1964. – Т.1. – С.120 – 121.
15. Белицкая Е.Н. Особенности окказиональных и узуальных коннотативных онимов (на материале русского, украинского, английского языков) // Восточ- ноукраинский лингвистический сборник: Сб. науч. тр. / Отв. ред. Е.С.Отин. – Вып. 5. – Донецк: Донеччина, 1999. – С.74‑81.
16. Бiрыла М.В. Беларуская антрапанiмія.2.: Прозвiшчы, утвораныя ад апелятыўнай лексiкi. – Мiнск: Навука i тэхнiка, 1969. – 505 с.
17. Благова Г.Ф. К характеристике типов раннетюркских антропонимов // Вопросы языкознания. – 1988. – №4. – С.180‑191.
18. Бондалетов В.Д. Русская ономастика: Уч. пособие для студентов пед. ин-тов. – М.: Просвещение, 1983. – 224 с.
19. Бондалетов В.Д., Данилина Е.Ф. Средства выражения эмоционально-экспрессив- ных оттенков в русских личных именах // Антропонимика. – М.: Наука, 1971. – С.194-205.
20. Боровков А.К. Природа «турецкого изафета» // XLV Академику Н.Я.Марру. –
М. – Л.: Изд-во АН СССР, 1935. – С.165-177.
21. Буштян Л.М. Словообразовательная основа ономастической коннотации // Актуальные вопросы русской ономастики: Сб. науч. тр. – Киев: УМК ВО, 1988. – С.22-29.
22. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание: Пер. с англ. – М.: Русские словари, 1997. – 416 с.
23. Веселовский С.Б. Ономастикон: Древнерусские имена, отчества, фамилии. – М.: Наука, 1974. – 382 с.
24. Винниченко I.I. Греки України: Етнодемографiчна характеристика // Україна-Греція: iсторiя та сучаснiсть: Тези мiжнар. наук. конф. (м. Київ, 29-30 вересня 1993). – К., 1993. – С.34-36.
25. Гак В.Г. К типологии лингвистических номинаций // Языковая номинация: Об- щие вопросы. – Кн. 1. – М.: Наука, 1977. – С.230-293.
26. Гаркавец А.Н. Конвергенция армяно-кыпчакского языка к славянским в XVI-XVII вв. – К.: Наук. думка, 1979. – 100 с.
27. Гаркавец А.Н. О происхождении и классификации урумских говоров Северного Приазовья // Сов. тюркология. – 1981. – №2. – С.46-58.
28. Гаркавец А.Н. Тюркские языки на Украине. – К.: Наук. думка, 1988. – 176 с.
29. Гаркавец А.Н. Фонетическая субституция как прием поэтизации урумской песенной речи // Сов. тюркология. – 1986. – №3. – С.43-50.
30. Гаркавець О.М. Зміна традицiйного порядку слiв у тюркських мовах на Укра- їнi // Мовознавство. – 1983. – №3. – С.51-55.
31. Гаркавець О.М. Принципи становлення й розвитку урумської пiсенної мови // Мовознавство. – 1986. – №3. – С. 51-57.
32. Гаркавець О.М. Проблема видiлення iнфiнiтива в урумськiй мовi // Мовознав- ство. – 1981. – №3. – С.47-54.
33. Гаркавець О.М. Уруми Надазов’я // Схiдний свiт. – 1993. – №2. – С.48-64.
34. Гаркавець О.М. Уруми Надазов’я: Iсторiя, мова, казки, пiсні, загадки, прислiв'я, писемнi пам’ятки. – Алма-Ата: Український культурний центр, 1999. – 624 с.
35. Гафуров А.Г. Имя и история: Об именах арабов, персов, таджиков и тюрков: Словарь. – М.: Наука, 1987. – 221 с.
36. Гафуров А.Г. Лев и Кипарис: О восточных именах. – М.: Наука, 1971. – 240 с.
37. Гафуров А.Г. Таджикская антропонимия // Личные имена в прошлом, насто- ящем, будущем. – М.: Наука, 1970. – С.277-281.
38. Головаха Е.И., Кроник А.А. Психологическое время личности. – К.: Наук. думка, 1984. – 207 с.
39. Горбаневский М.В. В мире имен и названий. – М.: Знание, 1987. – 208с.
40. Грушко Е.А., Медведев Ю.М. Фамилии…– М.: Рольф: Айрис-Пресс, 1998. –
576 с.
41. Губогло М.Н. К изучению тюркоязычного населения Юго-Восточной Европы в свете современных задач балканистики // Балканские исследования. – Вып. 7. – М.: Наука, 1982. – С.201-222.
42. Джуха И.Г. Одиссея мариупольских греков: Очерки истории. – Вологда: ЛИС, 1993. – 160 с.
43. Добродомов И.Г. Эмилдеш – Имильдешъ // Turkologica 1986: К 80-летию акад. А.Н. Кононова. – Л.: Наука, 1986. – С.115-119.
44. Добряк А.А., Поротников П.Т. Варианты полных личных имен в составе фамилий жителей Верхотурского и Нижнетагильского районов Свердловской области // Вопросы ономастики. – №8-9. – Свердловск, Урал. гос. ун-т, 1974. – С.57-76.
45. Донидзе Г.И. Об аффиксальном словообразовании в тюркской топонимии // Ономастика Востока. – М.: Наука, 1980. – С.89-96.
46. Дрон И.В., Курогло С.С. Современная гагаузская топонимия и антропонимия / Отв. ред. Г.А. Гайдаржи. – Кишинев: Штиинца, 1989. – 214 с.
47. Єфименко I.В. Українські прізвищевi назви XVI ст. на -енк(о): Етимологiчна інтерпретацiя // Восточноукраинский лингвистический сборник: Сб науч. тр. – Вып. 6. – Донецк: Донеччина, 2000. – С.66-69.
48. Желєзняк І.М. Ономастика і язичництво // Ономастика України першого тисячо- ліття нашої ери. – К.: Наук. думка, 1992. – С. 124-138.
49. Желєзняк І.М. Поліфункціональність ономастичного суфікса ‑ай (‑ajь) // Мово-знавство. – 1997. – №6. – С. 22-29.
50. Иванова Н.И. Множественное число как актуализатор коннотативного значения антропонимов // Восточноукраинский лингвистический сборник: Сб. науч. тр. – Вып. 5. – Донецк: Донеччина, 1999. – С.102-114.
51. Ивашко В.А. Как выбирают имена. – Минск: Наука и техника, 1980. – 174 с.
52. Илчев Ст. Речник на личните и фамилни имена у българите. – София: БАН, 1969. – 626 с.
53. Исаева Т.А. Морфемные типы и география неофициальных фамилий в Горьковской области // Ономастика Поволжья. – Уфа: Башкир. гос. ун-т, 1973. – С.51-58.
54. Калоеров С.А. Греки Приазовья: Аннотированный библиографический указа- тель. – Донецк: Юго-Восток, 1997. – 196 с.
55. Карпенко М.В. Особенности антропонимии русских сел Одесской области // Питання ономастики Південної України. – К.: Наук. думка, 1974. – С.13-22
56. Карпенко Ю.А. Современное развитие русской ономастической сиситемы // Ак- туальные вопросы русской ономастики. – К.: УМК ВО, 1988. – С.5-14.
57. Карпенко Ю.О. Найуживаніші чоловічі імена російського населення півдня України // Мовознавство. – 1981. – №3. – С.80-84.
58. Касим Г.Ю. Об экспрессивности в топонимии // Русская ономастика. – Одесса: ОГУ, 1984. – С.16-21.
59. Кацнельсон С.Д. Содержание слова, значение и обозначение. – Л.: Наука, 1965. – 111 с.
60. Кияк Т.Р. О внутренней «форме» лексической единицы // Вопросы языкозна- ния. – 1987. – №3. – С. 58-68.
61. Кодухов В.И. Общее языкознание: Учебник для студентов филологической спе- циальности ун-тов и пед. ин-тов. – М.: Высш. школа, 1974. – 303 с.
62. Колесников Н.П. Система словесных омонимов в русском языке // Труды Тбилисск. ун-та. Сер. гуманит. наук. – Вып. 33. – Тбилиси, 1972. – С. 108-118.
63. Корелов Е.А. Теория языковых контактов // Греки Украины: История и совре- менность // Мат. научно-практич. конф. «Греки Украины: Поиск и формирование национальной культуры» 9-19 февраля 1991. – Донецк: Б.и., 1991. – С. 136-146.
64. Косничану М.А. Источники пополнения молдавской антропонимии // Антро- понимика. – М.: Наука, 1971. – С.68-73.
65. Кривощекова-Гантман А.С. Фамилии как источник истории языка и его носи- телей // Актуальные проблемы лексикологии и лексикографии. – Пермь: Пермск. гос. ун-т, 1972. – С.248-256.
66. Кузьминков Л.Н. Переселение крымских греков в Северное Приазовье в 1778-1780 гг. (Причины и следствия). – Мариуполь: Б.и., 1997. – 120 с.
67. Курилович Е. Положение имени собственного в языке // Курилович Е. Очерки по лингвистике: Сб. статей. – М.: Изд-во иностр. лит., 1962. – С.251-266.
68. Лашков Ф.Ф. Сельская община в Крымском ханстве. – Симферополь: Б.и.,
1887. – 76 с.
69. Лезина И.Н. К вопросу о стратификации тюркских генотопонимов Крыма // Ономастика. Типология. Стратиграфия. – М.: Наука, 1988. – С.144-161.
70. Лезина И.Н., Суперанская А.В. Об антропонимах Крыма // Тюркская онома- стика. – Алма-Ата: Наука, 1984. – С.77-89.
71. Лексическая основа русского языка: Комплексный учебный словарь / Под ред. В.В.Морковкина. – М.: Рус. язык, 1984. – 1168 с.
72. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 685 с.
73. Лосев А.Р. Философия имени. – М.: Изд-во МГУ, 1990. – 272 с.
74. Макарова Т.Г. О методике изучения школьных прозвищ в социолингвистиче- ском аспекте // Вопросы ономастики: Межвуз. сб. науч. тр. – Вып. 15. – Сверд- ловск: Урал. гос. ун-т, 1982. – С.137-146.
75. Мариуполь и его окрестности / Изд. почет. попечителя Д.А. Хараджаева. – Мариуполь: Тип. А.А. Франтова, 1892. – 461 с.
76. Маркевич А.И. К вопросу о происхождении христиан в Крыму во время татар- ского владычества // Таврический церковно-общественный вестник. – 1910. – №11. – С.516-543.
77. Мартапога Т.В. Антропонімія Північного степу України: Автореф. дис...канд. філолог. наук: 10.02.01 / Дніпроп. держ. ун-т, 1997. – 16 с.
78. Маруневич А.И. Материальная культура гагаузов XIX – нач. XX вв. – Кишинев: Штиинца, 1988. – 192 с.
79. Масенко Л.Т. Українські імена і прізвища. – К.: Товариство «Знання УРСР», 1990. – 48 с.
80. Мататов М.Е. К вопросу о татском этносе // Сов. этнография. – 1981. – №5. – С.109-112.
81. Матвеев А.К. К этимологии русского диалектного челпан. – Ëtudes Finno- Ougriennes. – Budapest – Paris, 1975. – Т.10. – Р.21-30.
82. Матвеев А.К. Образное народное видение и проблемы ономасиологической и этимологической интерпретации топонимов // Вопросы ономастики. – Вып. 12. – Свердловск: Урал. гос. ун-т, 1977. – С.5-20.
83. Міжетнічні зв’язки в українській антропонімії XVII ст. / А.П. Непокупний,
Є.С. Отін, Ф.П. Шевченко та ін. – К.: Наук. думка, 1989. – 151 с.
84. Мирославская А.Н. К истории развития русских имен (Система наименований по имени главы семьи) // Материалы и наблюдения по русскому языку. – Уфа: Башк. гос. ун-т, 1961. – С.32-39.
85. Мозговий В.І. Чи є значення у власних назв // Структура і функції ономастичних одиниць. – Донецьк: Дон ДУ, 1992. – С.95-101.
86. Муратов С.Н. Материалы по говорам тюркоязычных греков (урумов) Донецкой области УССР // Кратк. сообщ. Института народов Азии. – Л., 1963. – Т. 72: Языкознание. – С.178-191.
87. Наулко В.И. Развитие межэтнических связей на Украине. – К.: Наук. думка, 1975. – 276 с.
88. Никонов В.А. География фамилий. – М.: Наука, 1988. – 192 с.
89. Никонов В.А. Имя и общество. – М.: Наука, 1974. – 278 с.
90. Никонов В.А. Личное имя – социальный знак // Сов. этнография. – 1967. – №5. – С.154-168.
91. Никонов В.А. Личные имена в современной России // Вопросы языкознания. – 1976. – №6. – С.102-111.
92. Никонов В.А. Словарь русских фамилий / Сост. Е.Л.Крушельницкий. – М.: Школа-Пресс, 1993. – 224 с.
93. Никулина З.П. Индивидуальные прозвища школьников // Вопросы лексики и грамматики русского языка. – Вып.2. – Кемерово: Изд-во Кемеров. ун-та, 1974. – С.41-48.
94. Никулина З.П. К вопросу о классификации индивидуальных прозвищ // Вопросы лексики и грамматики русского языка. – Вып.1. – Кемерово: Изд-во. Кемеров.
ун-та, 1974. – С. 12-24.
95. Никулина З.П. О некоторых факторах, влияющих на выбор прозвища // Вопросы ономастики. – Вып. 14. – Свердловск: Урал. гос. ун-т, 1980. – С.116-121.
96. Никулина З.П. О прозвищах со вторым рифмующимся компонентом // Вопросы ономастики. – Вып.11. – Свердловск: Урал. гос. ун-т. 1976. – С.75-77.
97. Никулина З.П. Прозвища-прилагательные // Русское слово в языке и речи: Сб. статей. – Вып.2. – Кемерово: Изд-во. Кемеров. ун-та, 1977. – С.23-30.
98. Никулина З.П. Состав и функционирование прозвищ, используемых для наиме- нования одного лица // Русское слово в языке и речи. – Кемерово: Изд-во Кемеров. ун-та, 1976. – С.53-68
99. Никулина З.П. Спецсеминар «Современные русские прозвища» // Русское слово в языке и речи: Сб. статей. – Вып. 2. – Кемерово: Изд-во Кемеров. ун-та, 1977. – С.125-132.

100. Оглух Ф.І. Урумська говірка с.Старомлинівка Донецької області // Мовознав- ство. – 1990. – №2. – С.52-61.

101. Оглух Ф.І., Гаркавець О.М. Особливості фонетики і морфології однієї з урум- ських говірок // Мовознавство. – 1980. – №1. – С.50-56.

102. Озенбашлы Э.М. Крымскотатарские имена: Словарь. – Симферополь: Таврия, 1992. – 49 с.

103. Отин Е.С. В.И.Григорович о языке и культуре приазовских греков // Язык, смысл, текст: Сб. статей, посвященных памяти В.А.Корнилова. – Донецк: ДонГУ, 1994. – С.124-132.

104. Отин Е.С. Географические имена приазовских греков на земельных планах конца XIX – начала XX вв. // Україна-Греція: досвід дружніх зв’язків та пер- спективи співробітництва, м.Маріуполь 24-26 травня 1996 р. – Маріуполь: МГІ, 1996. – С.148-152.

105. Отин Е.С. Географические названия крымских греков в топонимии Северного Приазовья // Греки Украины: История и современность. – Донецк: Б.и., 1991. – с.54-65.

106. Отін Є.С. Гідроніми Східної України. – К.-Донецьк: Вища школа, 1977. – 156 с.

107. Отін Є.С. До питання про псевдосуфікси в топонімії // Мовознавство. – 1971. –№4. – С.41-47.

108. Отин Е.С. Из заметок к лекциям по топонимике // Восточноукраинский лингви- стический сборник: Сб. науч. тр. – Вып.6. – Донецк: Донеччина, 2000. – С.37-54.

109. Отин Е.С. Непереоформленные личные имена в гидронимии Дона // Восточно- славянская ономастика: Исследования и материалы.–М.:Наука,1979.–С.131-154.

110. Отин Е.С. Номинационные процессы в русской эргонимии XXвека (названия промышленных предприятий, акционерных обществ и фирм) // Актуальные вопросы теории языка и ономастической номинации: Сб. науч. тр. – Донецк: ДонГУ, 1993. – С.83-94.

111. Отин Е.С. Об именах и кличках, тождественных топонимам // Этнография имен. – М.: Наука, 1971. – С.258-260.

112. Отін Є.С. Оронімія південно-східної України // Мовознавство. – 1981. – №3. – С.34-44.

113. Отин. Е.С. Развитие коннотонимии русского языка и его отражение в словаре коннотонимов // Этимология. 1984. – М.: Наука, 1986. – С.186-191.

114. Отин Е.С. Русская ономастика в русской энциклопедии // Русская ономастика и ономастика России: Словарь-справочник / Под ред. О.Н.Трубачева. – М.: Шко- ла-Пресс, 1994. – С.7-11.

115. Отин Е.С. Топонимия приазовских греков (историко-этимологический словарь географических названий). – Донецк – Мариуполь: Б.и., 2000. – 195 с.

116. Панцьо С.Є. Антропонімія Лемківщини. – Тернопіль: Екон.думка, 1995. – 125 с.

117. Пахомова В.Д. О метафорических названиях в топонимике // Вопросы топоно- мастики. – Вып.4. – Свердловск: Урал. гос. ун-т, 1970. – С. 30-33.

118. Петренко М.Г. Ономастические явления в топонимике // Актуальные вопросы русской ономастики: Сб. науч. тр. – К.: УМК ВО, 1988. – С.36-42.

 119. Подольская Н.В. Словарь русской ономастической терминологии. – М.: Наука, 1978. – 199 с.

120. Подольская Н.В. Типовые восточнославянские топоосновы: Словообразова- тельный анализ. – М.: Наука, 1983. – 160 с.

121. Познанская В.Д. Антропонимия юго-восточной Украины: Автореф. дис.... канд. филолог. наук: 10.02.02 / Харьков. гос. ун-т. им. А.М.Горького. – Харьков,
1983. – 20 с.

122. Покровская Л.А. Термины родства в тюркских языках // Историческое разви- тие лексики тюркских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С.11-81.

123. Полякова Е.Н. Из истории русских имен и фамилий. – М.: Просвещение, 1975. – 160 с.

124. Полякова Е.Н. О связях фамилий и имен нарицательных в XVII в. // Вопросы ономастики. – №13. – Свердловск: Урал. гос. ун-т, 1979. – С.29-36.

125. Поротников П.Т. Групповые и индивидуальные прозвища в говорах Талицкого района Свердловской области // Антропонимика. – М.:Наука, 1970. – С. 115-123

126. Поротников П.Т. Из уральской зоонимии // Восточнослаянская ономастика. – М.: Наука, 1972. – С.210-250.

127. Поротников П.Т. О способах образования отфамильных прозвищных именова- ний // Вопросы ономастики. – Вып.11. – Сверловск: Урал. гос. ун-т, 1976. – С.70-74.

128. Поротников П.Т. Семантическая и грамматическая классификация прозвищ говоров Талицкого района Свердловской области // Вопросы топономастики. – №4. – Свердловск: Урал. гос. ун-т, 1970. – С.46-56.

129. Потехин Д.В. Греческие топонимы Крыма // Крым и Россия: неразрывные исто- рические судьбы и культура: Материалы конференции (г.Симферополь, март 1994). – Симферополь, 1994. – С.5-8.

130. Пулянос А.Н. К антропологии греков СССР // Вопросы антропологии. – 1960. – Вып.4. – С.82-102.

131. Пура Я.О. Сучасні прізвища Рівненщини. – К.: Наук. думка, 1990. – 144 с.

132. Редько Ю.К. Сучасні українські прізвища. – К.: Наук. думка, 1966. – 215 с.

133. Решетов А.М. Антропонимические трансформации в инонациональной среде. // Этнография имен. – М.: Наука, 1971. – С.59-65.

134. Роспонд С. Структура и классификация древневосточнославянских антропо- нимов // Вопросы языкознания. – 1965. – №3. – С. 3-21.

135. Русская грамматика / Под ред. Н.Ю.Шведовой: В 2 т. – М.: Наука, 1980. – Т.1. – 783 с.

136. Рут М.Э. Образная номинация в русском языке. – Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. ун-та, 1992. – 148 с.

137. Сапожникова Л.М. Когнитивные аспекты мифонимов античного происхожде- ния // Когнитивные аспекты лексики: Немецкий язык: Сб. науч. тр. – Тверь: Тверск. гос. ун-т, 1991. – С.83-91.

138. Саттаров Г.Ф. Этапы развития и очередные задачи татарской ономастики. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1970. – 88 с.

139. Севортян Э.В. Крымско-татарский язык // Языки народов СССР: Тюркские языки. – М.: Наука, 1966. – Т.2. – С.234-260.

140. Серафимов С.А. Крымсккие христиане (греки) на северных берегах Азовского моря. – Екатеринослав: Тип. Братства св. Владимира, 1901. – 46 с.

141. Селищев А.М. Происхождение русских фамилий, личных имен и прозвищ // Селищев А.М. Избранные труды. – М.: Просвещение, 1968. – С.97-128.

142. Симина Г.Я. Фамилия и прозвище // Ономастика. – М.: Наука, 1969. – С.27-34.

143. Соколов И.И. Мариупольские греки // Труды института славяноведения АН СССР. – Л.: Изд-во АН СССР, 1932. – Т.1. – С.97-117.

144. Соколов И.И. О языке греков Мариупольского и Сталинского округов // Язык и литература. – Л.: Изд-во АН СССР, 1930. – Т.6. – С. 49-67.

145. Справочник личных имен народов СССР / Отв. ред. А.В. Суперанская. – 4-е изд., стереотип. – М.: Рус. язык, 1989, – 656 с.

146. Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков: Морфология / Отв. ред. Э.Р. Тенишев. – М.: Наука, 1988. – 557 с.

147. Суперанская А.В. Апеллятив-онома // Имя нарицательное и собственное. – М.: Наука, 1978. – С.5-33.

148. Суперанская А.В. Иерархия этнонимов в генотопонимии Крыма // Этническая топонимика. – М.: Изд-во МФГО, 1987. – С.62-69.

149. Суперанская А.В. Имена собственные в чужой языковой среде // Топонома- стика и транскрипция. – М.: Наука, 1964. – С.35-64.

150. Суперанская А.В. Имя через века и страны. – М.: Наука, 1990. – 192 с.

151. Суперанская А.В. Общая теория имени собственного.– М.: Наука, 1973. – 368 с.

152. Суперанская А.В. Ономастические универсалии // Восточнославянская онома- стика. – М.: Наука, 1972. – С.346-356.

153. Суперанская А.В. Перспективы развития славянской ономастики. – М.: Наука, 1980. – 396 с.

154. Суперанская А.В., Суслова А.В. Современные русские фамилии. – М.: Наука, 1981. – 176 с.

155. Суперанская А.В. Структура имени собственного: Фонология и морфология. – М.: Наука, 1969. – 207 с.

156. Тарновецкая Л.А. Становление украинских фамилий Буковинского Подне- стровья: Автореф. дис... канд. филолог. наук: 10.02.02 / Институт языкознания им. А.А.Потебни АН УССР. – К., 1990. – 21 с.

157. Темир С. Что в имени твоем? // Донбасс. – 1988. – №5. – С.107-110.

158. Теория и методика ономастических исследований / Отв. ред. А.П.Непокупный.– М.: Наука, 1986. – 254 с.

159. Тимофеев В.П. Русские фамилии с архаическими (диалектными) корнями // Ономастика. – М.: Наука, 1969. – С.95-99.

160. Токий Н.Н. Заимствования и параллели в греческих фамилиях Приазовья // Греко-славянское духовное единство. – Донецк: Ред.-изд. отдел Донецкого управления по печати, 1993. – С.220-227.

161. Токий Н.Н., ЛяхР.Д., Лиганова Л.А. Фамилии, быт и жилища греков Украины // Греки Украины: История и современность: Мат-лы науч. конф. «Греки Украины: Поиск и формирование национальной культуры» 9-19 февраля
1991 г. – Донецк: Б.и., 1991. – С.136-146.

162. Тупиков М.Н. Словарь древнерусских собственных имен. – СПб., 1903. – 375 с.

163. Унбегаун Б.О. Русские фамилии: Пер с англ. / Общ. ред. Б.А.Успенского. – М.: Прогресс, 1989. – 443 с.

164. Ушаков Н.Н., Васильева В.Д., Клюева Н.Т. О грамматических особенностях прозвищных имен // Ономастика и грамматика. – М.: Наука, 1981, – С.98-121.

165. Ушаков Н.Н. Прозвища и личные неофициальные имена // Имя нарицательное и собственное. – М.: Наука, 1978. – С.146-173.

166. Федосюк Ю.А. Русские фамилии: Популярно-этимологический словарь. – М.: Дет. лит., 1972. – 223 с.

 167. Флоренский Ю.А. Имена: Сочинения. – М.: ЭКСМО-Пресс; Харьков: Фолио, 1998. – 912 с.

168. Флоровская В.А. Прозвища в русских говорах Кубани // Этнография имен. – М.: Наука, 1971. – С.141-144.

169. Бабичев М.А., Карачаево-балкарский язык // Языки народов СССР: Тюркские языки. – М.: Наука, 1966. – Т.2. – С.207-233.

170. Хартахай Ф.А. Христианство в Крыму. – Симферополь: Тип. Таврич. губ. правл., 1864. – 70 с.

171. Хорош Н.А. К антропонимии греков (урумов и румеев) // Україна-Греція: досвід дружніх зв’язків та перспективи співробітництва, м.Маріуполь, 24-25 травня 1996 р. – Маріуполь: МГІ, 1996. – С.181-183.

172. Худаш М.Л. З історії української антропонімії. – К.: Наук. думка, 1977. – 236 с.

173. Царенко Е.И. Румейско-тюркско-восточнославянское лексическое взаимодейст- вие в условиях Донбасса // Греки Украины: История и современность: Мат-лы научно-практ. конф. «Греки Украины: Поиск и формирование национальной культуры», 9-19 февраля 1991. – Донецк: Б.и., 1991. – С.136-146.

174. Цыганенко Г.П. Русский язык: Морфемика. Словообразование. Этимология: Учебно-справочная книга. – Донецк: КИТИС, 1999. – 316 с.

175. Цыганенко Г.П. Словарь служебных морфем русского языка. – К.: Рад. школа, 1982. – 240 с.

176. Чайко Т.Н. Названия частей тела как источники метафоры в апеллятивной и ономастической лексике // Вопросы ономастики. – №8-9. – Свердловск: Урал. гос. ун-т, 1974. – С..98-106.

177. Чеботарь П.А. Что воскликнул турецкий паша. – Кишинев: Штиинца, 1990. – 127 с.

178. Чернухін Є., Галенко О. Імена й прізвиська за матеріалами поминальників православних парафій греків Криму першої половини XVIII ст. // Записки історико-філологічного Товариства Андрія Білецького. – Вип.1. – К.: Б.и., 1997. – С.32-45.

 179. Чернышева Т.Н. Новогреческий говор. сел. Приморского (Урзуфа) и Ялты Пер- вомайского района Сталинской области. – К.: КГУ, 1958. – 80 с.

180. Чернишова Т.М. Тюркські елементи у соціальній сфері лексики грецьких гові- рок Донеччини // Мовознавство. – 1975. – №4. – С.51-55.

181. Шанский Н.М. Очерки по русскому словообразованию. – М.: МГУ, 1968.–310 с.

182. Шанский Н.М. Типология и происхождение фамилий на «-ов(-ев)» и «-ин(-ын)» в русском языке // Русский язык в школе. – 1971. – №4. – С. 44-54.

183. Шафф А. Введение в семантику / Пер. с польск. М.Я.Гловинской. – М.: Изд. иностр. лит., 1963. – 376 с.

184. Шмелев Д.Н. Проблемы семантического анализа лексики.– М.: Наука., 1973. – 280 с.

185. Шмелев Д.Н. Современный русский язык: Лексика. – М.: Просвещение, 1977. – 335 с.

186. Шумская І.А. Пра адзін тып антрапонімаў // Беларуская анамастыка. – Мінск: Навука і тэхніка, 1992. – С.26-31.

187. Щетинин Л.М. Русские имена: Очерки по донской антропонимике. – Ростов н/Д: Изд-во Ростов. ун-та, 1972. – 232 с.

188. Щетинин Л.М. Фамилии донских казаков // Русская ономастика и ономастика России: Словарь-справочник / Под ред. О.Н.Трубачева. – М.: Школа-Пресс, 1994. – С.253-260.

189. Юсупов Г.В. Антропонимы в булгаро-татарской эпиграфике // Личные имена в прошлом, настоящем, будущем. – М.: Наука, 1970. – С.248-252.

190. Якобсон Р. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против». – М.: Прогресс, 1975. – С.211-237.

191. Τριανταφυλίδης Μ. Τα οικογενειακά μας ονόματα / Προ λεγόμενα Επεξεργασία κειμένου Εχολία Ε.Σ.Στάθης.–Αριστοτελείο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών. – Θεσσαλονίκη, 1995. – 281 σ.

# Список лексикографических источников

192. Будагов Л.З. Сравнительный словарь турецко-татарских наречий: В 2 т. – СПб, 1869 – 1871.

193. Гагаузско-русско-молдавский словарь: 11500 слов / Сост. Г.А.Гайдаржи,
Е.К. Колца, Л.А.Покровская, Б.П.Тукан. – М.: Сов. энциклопедия, 1973. – 664 с.

194. Древнетюркский словарь. – Л.: Наука, 1969. – 679 с.

195. Караимско-русско-польский словарь: 17400 слов / Под. ред. Н.А.Баскакова, А.Зайончковского, С.М.Шапшала. – М.: Рус. язык, 1974. – 689 с.

196. Кирьяков Л.Н. Русско-румейско-новогреческий словарь / Под ред. В.В.Харабе- та. – Мариуполь: Газета «Приазовский рабочий», 1999. – 324 с.

197. Крымскотатарско-русский словарь: Более 7000 слов / Сост. Ш.А.Асанов, А.Н.Гаркавец, С.М.Усеинов. – К.: Рад. школа, 1988. – 240 с.

198. Радлов В.В, Опыт словаря тюркских наречий: В 4 т. – СПб., 1893-1911.

199. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы «В», «Г», «Д». – М.: Наука, 1980. – 395 с.

200. Турецко-русский словарь: 40000 слов и выражений / Сост.Д.А.Магазаник. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: ОГИЗ, 1945. – 704 с.

201. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4 т. / Пер. с нем. и доп. О.Н.Трубачева. – 2-е изд., стереотип. – М.: Прогресс, 1986-1987.

202. Хориков И.П., Малев М.П. Новогреческо-русский словарь: Около 67000 слов / Под ред.П.Пердикиса и П.Папандопулоса.–М.:Культура и традиции,1993.–856с.

203. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на буквы «Ж٫»,«Ж»,«Й»/Отв.ред. Л.С.Левитская.–М.:Наука,1989.–291 с.

## Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>







1. В литературе известны разные названия этого этноса: «крымские христиане», «мариупольские греки», «приазовские греки», «греки Северного Приазовья», «греки Приазовья», «греки Мариупольщины», «греки Донецкой области». [↑](#footnote-ref-1)
2. В дальнейшем при изложении материала для удобства будем использовать термины «румейский язык», «урумский язык», «румееязычный», «урумоязычный», «говоры румейского языка», «говоры урумского языка». [↑](#footnote-ref-2)